GALAXY
TB (1P/2P/3P)





ISA S.p.A.
Via Madonna di Campagna 123 - 06083 Bastia Umbra PG - Италия
Тел. +39 075 801 71 - Факс +39 075 800 09 00 - Эл. почта customerservice@isaitaly.com
www.isaitaly.com

Система качества ISO 9001 Серт. CISQ/CSQ 9130.TAIF

Система качества ISO 14001 Серт. CIS ECO ISO 9191.ISA3

CO_2 100% Green generation

1.	**ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**	**4**
2.	**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ**	**10**
3.	**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ**	**10**
4.	**ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ**	**10**
5.	**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**	**11**
5.1	КОНСТРУКЦИЯ	11
6.	**БЕЗОПАСНОСТЬ**	**12**
6.1	НАЛИЧИЕ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ	12
6.2	НЕПОДВИЖНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА	12
6.3	ИЗОЛЯЦИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ	12
6.4	ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ	12
6.5	ОПАСНОСТЬ КОНТАКТА С ТОКОВЕДУЩИМИ ЧАСТЯМИ	12
6.6	ПОЖАР	12
6.7	ВЗРЫВООПАСНАЯ АТМОСФЕРА	13
6.8	ПОСКАЛЬЗЫВАНИЕ	13
6.9	СПОТЫКАНИЕ	13
6.10	НЕИСПРАВНОСТИ ЦЕПИ	13
6.11	ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ (ПРИ НАЛИЧИИ)	13
6.12	ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ	13
6.13	ХОЛОДОВАЯ ТРАВМА	13
6.14	БЕЗОПАСНОСТЬ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (УПАКОВАННЫЕ ПРОДУКТЫ)	13
7.	**УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ**	**14**
8.	**УСТАНОВКА**	**15**
8.1	ХРАНЕНИЕ И РАСПАКОВКА	15
8.2	УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	15
8.3	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	15
8.4	КРЕПЛЕНИЕ К СТЕНЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ	16
8.5	ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ	16
9.	**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**	**17**
10.	**НЕИСПРАВНОСТИ — ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОСЛЕПРОДАЖНАЯ ПОДДЕРЖКА**	**18**
10.1	СПИСОК СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ (ПРИ НАЛИЧИИ)	19
11.	**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** RV TB H150	**20**
	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ RV TB H205	21
11.1	ТЕХНИЧЕСКИЕ ПЛАНЫ	22
11.2	МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА РЕШЕТКИ	23
11.3	ОСВЕЩЕНИЕ	24
12.	**ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ**	**25**
12.1	ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС	26
13.	**ЧИСТКА**	**29**
13.1	ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА	29
13.2	КОНДЕНСАТОРНЫЙ АГРЕГАТ	30
13.3	ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ТАЛОЙ ВОДЫ (ПРИ НАЛИЧИИ)	30
14.	**ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА**	**30**

1	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - 412100784000	31

Руководство содержит символы, которые привлекают внимание читателя и выделяют особо важные аспекты. В приведенной ниже таблице показано значение различных символов, используемых в руководстве.

	Обратитесь к руководству		Используйте защитную одежду
	ОПАСНОСТЬ Электрические части под напряжением		Требования к техническому обслуживанию или операции, которые должны выполняться квалифицированным персоналом или центром технической поддержки
	ВНИМАНИЕ / ОПАСНОСТЬ		Важная информация
	Информация		Операции, для выполнения которых требуется два человека
	Визуальный осмотр		Примечания/важные замечания
	ОПАСНОСТЬ Поскальзывание		Утилизация отходов
	ОПАСНОСТЬ Спотыкание		Перерабатываемый материал
	Заземление		

1. ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ПРИМЕЧАНИЕ

Содержание данного руководства носит технический характер и является собственностью компании **ISA**. Запрещается воспроизводить, распространять или изменять все или часть его содержания без письменного согласия. Любое нарушение будет преследоваться по закону.

Данное руководство и сертификат соответствия являются неотъемлемой частью оборудования и должны всегда сопровождать прибор в случае его перемещения на новое место или к новому владельцу. Пользователь несет ответственность за целостность этих документов, а также за их изучение на протяжении всего жизненного цикла самого оборудования. Храните данное руководство в надежном месте. Оно должно находиться рядом с оборудованием и в любое время быть доступно для консультации. Если руководство утеряно или уничтожено, вы можете запросить его копию в **ISA** , указав точную модель, серийный номер и год изготовления. Руководство отражает технологию производства на момент поставки. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в продукцию по своему усмотрению, не обязуясь при этом обновлять руководства и оборудование, относящиеся к предыдущим производственным партиям.

Оборудование может использоваться детьми не младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющими опыта или необходимых знаний, при условии, что они находятся под присмотром других лиц или прошли обучение по безопасному использованию оборудования и осознают присущие ему риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание, выполняемые пользователем, не должны выполняться детьми без присмотра.

Перед началом выполнения любой операции всегда обращайтесь к данному руководству. Перед выполнением любых работ отключите оборудование от сети электропитания. Любые работы с электрическими и электронными деталями или компонентами холодильной системы должны выполняться только обученным персоналом в соответствии с действующим законодательством.

Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный людям, животным или прибору в следующих случаях:

- неправильное использование оборудования или использование устройства неквалифицированным или неуполномоченным персоналом;
- несоблюдение действующего законодательства
- неправильная установка и/или неисправности электропитания
- несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем Руководстве
- несоблюдение программы технического обслуживания
- несанкционированные изменения
- установка неоригинальных запасных частей в оборудование
- установка и использование оборудования в целях, отличных от тех, для которых оборудование было разработано и реализовано;
- Вскрытие или повреждение кабеля питания.

1. ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ответственность за применение инструкций по технике безопасности, содержащихся в данном руководстве, несет технический персонал, в том числе за использование оборудования по назначению и обеспечение того, чтобы уполномоченный персонал:

- Получил квалификацию для выполнения запрашиваемой деятельности;
- ознакомился и тщательно выполнял инструкции, содержащиеся в данном документе
- изучил и применял общие стандарты безопасности, относящиеся к оборудованию.

Покупатель несет ответственность за обучение персонала, использующего прибор, рискам, защитным устройствам и общим правилам охраны труда и техники безопасности, предусмотренным законодательством страны, в которой применяется прибор. Пользователи/операторы должны знать расположение всех органов управления и их принцип работы, а также особенности прибора.
Они также должны полностью прочитать данное руководство. Работы по техническому обслуживанию должны проводиться квалифицированным персоналом после надлежащей подготовки прибора.



ОПАСНОСТЬ
Несанкционированное вмешательство или замена одной или нескольких частей прибора, использование принадлежностей, изменяющих его назначение, а также использование запасных частей, отличных от рекомендованных, могут стать причиной травмы.



ОПАСНОСТЬ
При проведении любых работ с прибором **необходимо** отключить его от розетки, и в любом случае неквалифицированному персоналу не допускается снимать защитные элементы (решетку, корпус). Прибор не должен эксплуатироваться после снятия этих защитных элементов.



ПРИМЕЧАНИЕ
Чтобы не нарушать функциональность и безопасность прибора, особо сложные операции по установке и обслуживанию не описаны в данном руководстве и выполняются техническими специалистами ISA S.r.l.

Никогда не используйте электрические устройства внутри этого прибора. Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем. Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в конструкции, встроенной в стену. Избегайте повреждений холодильного контура.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Не храните продукты, содержащие легковоспламеняющиеся пропелленты или взрывчатые вещества.

1. ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

Покупатель несет ответственность за надлежащий инструктаж и обучение персонала, который будет использовать прибор, а также технического персонала, занимающегося обслуживанием. Производитель доступен для консультаций, разъяснений и т.д., чтобы оператор и технический персонал могли правильно использовать прибор. Для обеспечения безопасности оператора прибор должен постоянно поддерживаться в рабочем состоянии. Данное руководство предназначено для иллюстрации использования и обслуживания прибора. Оператор обязан тщательно соблюдать содержащиеся в нем инструкции.

Несоблюдение норм безопасности может привести к травмам персонала и повреждению компонентов оборудования и блока управления.
Пользователь может в любое время связаться с дилером, чтобы запросить дополнительную информацию, не содержащуюся в этом документе, или предложить улучшения.



Прежде чем доставить прибор клиенту, необходимо, чтобы **обученный технический сотрудник** проверил правильность работы прибора для достижения максимальной производительности.

ВВЕДЕНИЕ

ISA использует материалы самого высокого качества, и по мере их поступления в компанию мы постоянно контролируем их хранение и использование в производственном процессе, чтобы предотвратить повреждение, порчу и выход из строя. Все производственные элементы были разработаны и изготовлены таким образом, чтобы гарантировать надежность и высокие стандарты безопасности. Перед поставкой все приборы проходят строгую процедуру тестирования. Однако помните, что эксплуатационные характеристики прибора со временем зависят от правильного использования и надлежащего ухода. В данном руководстве содержатся необходимые инструкции для поддержания первоначального внешнего вида и функций прибора с течением времени.

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию содержит информацию, необходимую для понимания режимов работы прибора и его правильного использования, в частности: техническое описание различных функциональных групп, принадлежностей и систем безопасности, эксплуатацию, использование приборов и интерпретацию диагностических предупреждений, основные процедуры и информацию, относящуюся к операциям планового технического обслуживания. Для правильного использования прибора рабочая среда должна соответствовать действующим нормам здравоохранения и безопасности.

Требования безопасности, указания, стандарты и примечания, приведенные в различных главах руководства, направлены на установление правил внутреннего распорядка и ряда обязательств, которые необходимо соблюдать при выполнении различных видов работ, чтобы создать безопасные условия для персонала, оборудования и окружающей среды.

1. ПРИМЕЧАНИЯ / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Стандарты безопасности, приведенные в данном документе, предназначены для обученного, уполномоченного персонала, отвечающего за:

- Транспортировку
- Установку
- Эксплуатацию
- Управление
- Техническое обслуживание
- Очистку
- Вывод из эксплуатации
- Утилизацию

ВНИМАНИЕ
Прочтение данного руководства, даже в полном объеме, не заменит достаточного опыта использования. Поэтому его следует рассматривать лишь как полезное напоминание о технических особенностях и основных операциях, которые необходимо выполнить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Установщики и пользователи должны внимательно ознакомиться со всеми инструкциями, приведенными в настоящем документе, прежде чем выполнять какие-либо операции с оборудованием.



R744 — ХЛАДАГЕНТ (ГДЕ ПРИМЕНИМО)

R744 Хладагент **R744** — это экологически безопасный газ. Будьте внимательны при транспортировке, установке и демонтаже, чтобы не повредить трубопроводы хладагента.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ:
Держите пламя и источники возгорания как можно дальше от прибора. Надлежащим образом проветрите помещение в течение нескольких минут. Выключите устройство, выньте вилку из розетки. Сообщите в отдел обслуживания клиентов.

ВНИМАНИЕ
Контур хладагента находится под **высоким давлением**.



ВЫСОКОЕ ДАВЛЕНИЕ

Не вмешивайтесь в работу системы, а перед демонтажом вызовите квалифицированного техника.

ВНИМАНИЕ
Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным персоналом, имеющим допуск к работе с легковоспламеняющимися хладагентами.

R290 — ХЛАДАГЕНТ (ГДЕ ПРИМЕНИМО)



Хладагент **R290** — это газ, неагрессивный в отношении окружающей среды, но **крайне огнеопасный**. Будьте внимательны при транспортировке, установке и демонтаже, чтобы не повредить трубопроводы хладагента.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ:
Держите пламя и источники возгорания как можно дальше от прибора. Надлежащим образом проветрите помещение в течение нескольких минут. Выключите устройство, выньте вилку из розетки. Сообщите в отдел обслуживания клиентов. Чем больше хладагента содержит прибор, тем больше должен быть объем помещения для установки. В слишком маленьком пространстве в случае утечки может образоваться горючая смесь воздуха и газа. **Объем помещения, в котором установлен прибор, должен составлять не менее 19 м^3 для каждой холодильной системы, имеющейся в помещении**.

ВНИМАНИЕ
Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным техническим персоналом, прошедшим соответствующую подготовку и имеющим разрешение на работу с воспламеняющимися хладагентами.

R600a — ХЛАДАГЕНТ (ГДЕ ПРИМЕНИМО)



Хладагент **R600a** — это газ, неагрессивный в отношении окружающей среды, но **крайне огнеопасный**. Будьте внимательны при транспортировке, установке и демонтаже, чтобы не повредить трубопроводы хладагента.

В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ:

Не размещайте устройство вблизи источников пламени. Надлежащим образом проветрите помещение в течение нескольких минут. Выключите устройство, выньте вилку из розетки. Сообщите в отдел обслуживания клиентов. Чем больше хладагента содержит прибор, тем больше должен быть объем помещения для установки. В слишком маленьком пространстве в случае утечки может образоваться горючая смесь воздуха и газа. **Объем помещения, в котором установлен прибор, должен составлять не менее 17 м^3 для каждой холодильной системы, имеющейся в помещении**.



ВНИМАНИЕ

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированным техническим персоналом, прошедшим соответствующую подготовку и имеющим разрешение на работу с воспламеняющимися хладагентами.

2. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

ISA S.p.A.	Via Madonna di Campagna 123 06083 Bastia Umbra PG Италия	Тел. +39 075 801 71 Факс +39 075 800 09 00 Эл. почта customerservice@isaitaly.com	**www.isaitaly.com**

3. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

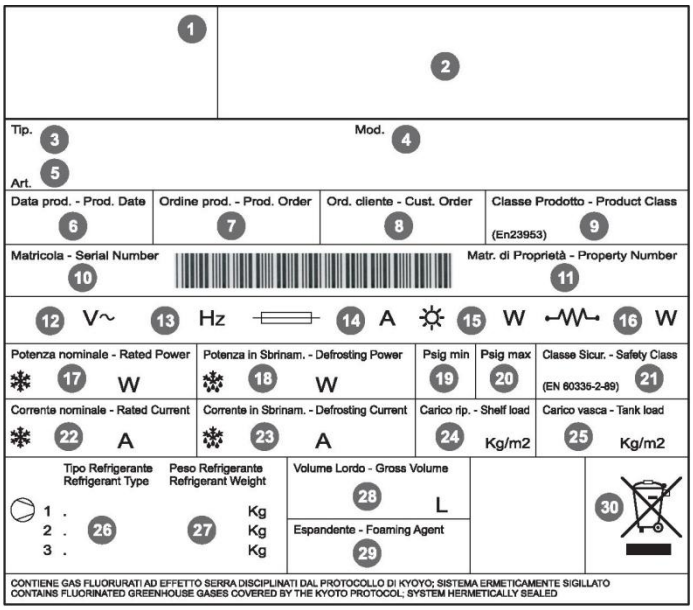
Гарантия продавца на оборудование действует в течение **12** (ДВЕНАДЦАТИ) **месяцев с даты поставки**.
Гарантия включает в себя ремонт или замену любых дефектных деталей, возникших в результате производственных процессов или установки, после получения письменного сообщения с указанием серийного номера прибора и даты установки.
Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- Неправильное использование прибора
- Неправильное подключение к электросети
- Нормальный износ компонентов (например, отказ компрессора, неоновые/светодиодные лампы и т.д.), если это не вызвано производственными дефектами.
- Вызовы специалистов для установки, технического сопровождения, регулировки и очистки конденсатора.

В случае обнаружения техническим персоналом продавца вмешательства, несанкционированного ремонта или использования прибора не по назначению гарантия будет аннулирована.
Перевозка компонентов, на которые распространяется гарантия, осуществляется только за счет получателя.
Любые повреждения прибора в результате транспортировки, обнаруженные на момент доставки, должны быть отражены в той же транспортной накладной, чтобы потребовать компенсации от перевозчика.
Продавец не несет ответственности в случае повреждения принятых приборов из-за неисправности оборудования.

4. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ

- Технические данные можно найти на этикетке, прикрепленной к оборудованию.
- Перед выполнением любой операции проверьте модель оборудования и напряжение питания.
- Если вы обнаружите несоответствия, немедленно свяжитесь с производителем или компанией, которая поставила оборудование.



1	ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПАНИИ, ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ПРИБОР
2	СИМВОЛЫ СООТВЕТСТВИЯ
3	ТИП
4	НАИМЕНОВАНИЕ МОДЕЛИ
5	АРТИКУЛ
6	ДАТА ПРОИЗВОДСТВА
7	ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ ЗАКАЗ
8	ЗАКАЗ КЛИЕНТА
9	КЛАСС ПРИБОРА
10	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР
11	РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР ВЛАДЕЛЬЦА
12	НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ
13	НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ
14	НОМИНАЛ ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ
15	МОЩНОСТЬ ЛАМПЫ
16	ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО НАГРЕВАТЕЛЯ
17	НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ (НОРМАЛЬНЫЙ РЕЖИМ РАБОТЫ)
18	МОЩНОСТЬ В РЕЖИМЕ РАЗМОРАЖИВАНИЯ
19	МИНИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
20	МАКСИМАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ
21	КЛАСС БЕЗОПАСНОСТИ
22	НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК
23	ТОК ПРИ РАЗМОРАЖИВАНИИ
24	НАГРУЗКА НА ПОЛКУ
25	НАГРУЗКА НА ВАННУ
26	ТИП ХЛАДАГЕНТА
27	МАССА ХЛАДАГЕНТА
28	ПОЛНЫЙ ОБЪЕМ
29	ВСПЕНИВАЮЩИЙ ИЗОЛИРУЮЩИЙ АГЕНТ
30	МАРКИРОВКА WEEE

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данный прибор предназначен исключительно для следующих целей:

ВЫКЛАДКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНО УПАКОВАННЫХ ГЛУБОКОЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ И МОРОЖЕНОГО

Производитель не несет ответственности за травмы людей, повреждения имущества или самого прибора, вызванные выкладкой продуктов, отличных от описанных выше.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Не подходит для следующих целей:

- Хранение пищевых продуктов
- Выкладка и/или хранение непродовольственных продуктов (химические вещества, фармацевтические препараты и т.д.).

ВНИМАНИЕ



ПРЕДЕЛЫ НАГРУЗКИ

Важно **не превышать указанные пределы нагрузки** , чтобы не нарушить правильную циркуляцию воздуха и тем самым предотвратить повышение температуры продукта. Указанные пределы относятся к статической равномерно распределенной нагрузке. Таким образом, исключаются динамические перегрузки, вызванные резкими операциями загрузки, которые необходимо предотвращать по соображениям безопасности.

5.1 КОНСТРУКЦИЯ

Прибор состоит из уникального корпуса, на котором установлены все устройства, необходимые для того, чтобы сделать его профессиональным и эффективным для заявленного использования.

Прибор состоит из следующих компонентов:

Вентилируемый холодильный агрегат

Встроенный конденсаторный агрегат

Электрическая система

Электронная панель управления

Изолированная монолитная конструкция из экологичного полиуретана

Внутреннее светодиодное освещение

Распашная дверная система

Регулируемые демонстрационные полки

Поворотные ролики

Регулируемые по высоте ножки



6. БЕЗОПАСНОСТЬ

Прибор оснащено защитными устройствами. Покупатель несет ответственность за обучение персонала, использующего прибор, рискам, защитным устройствам и общим правилам охраны труда и техники безопасности, предусмотренным законодательством страны, в которой применяется прибор. Пользователи/операторы должны знать расположение всех органов управления и их принцип работы, а также особенности прибора. Также они обязаны полностью прочитать данное руководство.

6.1 НАЛИЧИЕ ЗАЩИТНЫХ УСТРОЙСТВ

Устройства, работа которых предотвращает возникновение рискованных ситуаций в условиях эксплуатации (например, предохранители, реле давления, средства защиты, магнитные автоматические выключатели и т.д.).

6.2 НЕПОДВИЖНЫЕ ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА

Неподвижные защитные устройства включают неподвижные периметральные кожухи, которые используются для предотвращения попадания посторонних объектов внутрь оборудования.

ОПАСНОСТЬ
Запрещается включать прибор после технического обслуживания до тех пор, пока не будут установлены все защитные панели.

ВИЗУАЛЬНЫЙ ОСМОТР
Необходимо проверить целостность закрепленных панелей и соответствующих креплений к раме, особенно защитных панелей.

6.3 ИЗОЛЯЦИЯ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

Перед проведением любых работ по обслуживанию оборудования или его частей необходимо отключить источник питания.

ОПАСНОСТЬ
В случае проведения технического обслуживания, при котором оператор не может предотвратить случайное замыкание цепи другими лицами, полностью отключите прибор от электросети.

6.4 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Во время проектирования производитель изучил все области или компоненты, подверженные риску. Поэтому были приняты все необходимые меры предосторожности для предотвращения рисков для людей и повреждения оборудования.

ВНИМАНИЕ
- Периодически проверяйте, что все защитные устройства работают правильно.
- Не снимайте неподвижные защитные кожухи.
- Не вносите в рабочую зону предметы или инструменты.

Несмотря на то, что прибор оснащен подготовленными защитными устройствами, все же существуют некоторые риски, которые нельзя устранить, но можно снизить с помощью корректирующих действий со стороны конечного интегратора и правильных рабочих процедур.
Ниже приводится краткая информация об остаточных рисках, связанных с прибором:

- Нормальная работа
- Регулировки и тонкая настройка
- Техническое обслуживание
- Очистка

6.5 ОПАСНОСТИ КОНТАКТА С ТОКОВЕДУЩИМИ ЧАСТЯМИ

Риск поломки или повреждения электрических компонентов прибора, с возможным снижением уровня безопасности при коротком замыкании.
Перед подключением к электросети убедитесь, что не ведутся ремонтные работы.

ВНИМАНИЕ
Перед подключением убедитесь, что постоянный ток в точке установки не превышает значения, указанного на выключателях средств защиты, имеющихся в электрическом щите управления. Если это не так, пользователь должен предусмотреть соответствующие ограничительные устройства. Категорически запрещается проводить какие-либо электрические модификации, чтобы предотвратить дополнительные непредвиденные опасности и риски.

6.6 ПОЖАР

ОПАСНОСТЬ
В случае пожара немедленно отключите главный выключатель от главной линии электропитания.

6.7 ВЗРЫВООПАСНАЯ АТМОСФЕРА

Оборудование не должно находиться в зоне, классифицированной как взрывоопасная, согласно 199/92/EC, например:

Зона 0
Зона, в которой постоянно, длительно или часто существует взрывоопасная атмосфера, состоящая из смеси воздуха и легковоспламеняющихся веществ в виде газов, дымов или пара.
Зона 1
Зона, в которой при нормальной работе периодически возможно образование взрывоопасной атмосферы, состоящей из смеси воздуха и легковоспламеняющихся веществ в виде газов, паров или испарений.
Зона 20
Зона, в которой постоянно, длительно или часто присутствует взрывоопасная атмосфера в виде облаков горючей пыли в воздухе.
Зона 21
Зона, в которой при нормальной работе периодически возможно образование взрывоопасной атмосферы в виде облаков горючей пыли.

6.8 ПОСКАЛЬЗЫВАНИЕ



ОПАСНОСТЬ
Любые утечки в областях вокруг прибора могут привести к подскальзыванию персонала. Убедитесь в отсутствии утечек и постоянно поддерживайте чистоту в этих местах.

6.9 СПОТЫКАНИЕ



ОПАСНОСТЬ
Обычно неубранные отложения материала могут представлять опасность спотыкания и полностью или частично перекрывать маршруты аварийного выхода. В соответствии с действующим законодательством вы должны обеспечить, чтобы рабочие зоны, зоны перемещения и пути эвакуации были свободны от препятствий.

6.10 НЕИСПРАВНОСТИ ЦЕПИ

Из-за возможных неисправностей цепи безопасности могут стать менее эффективными, что приводит к снижению уровня безопасности. Необходимо регулярно проверять рабочее состояние прибора.

6.11 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

Прибор оснащен знаками опасности, предупреждения и обязательства, определенными в соответствии со стандартом, относящимся к графическим знакам, которые должны использоваться на оборудовании. Эти знаки располагаются в местах, где они хорошо видны.



ВНИМАНИЕ
Запрещается удалять какие-либо предупреждающие таблички на приборе.
Пользователь несет ответственность за замену предупреждающих знаков, которые в результате износа становятся нечитаемыми.

6.13 ПАДЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ

Расположение частей витрины (если таковые имеются, например, прилавки, штанги, крючки и т.д.), а также размещение продуктов внутри витрины может стать источником потенциальной опасности, если не будет выполнено должным образом. Следуйте инструкциям по размещению, описанным в данном руководстве, прежде чем поместить продукты в шкаф, проверьте, правильно ли закреплены прилавки, а также крючки и т.д. Не превышайте максимальный предел нагрузки. Не превышайте максимальный предел нагрузки. Не размещайте продукты на наклонных прилавках, если они не удерживаются стопорами.

6.13 ХОЛОДОВАЯ ТРАВМА

Во время выполнения различных операций на прилавке, таких как уборка или загрузка товаров, необходимо работать с продуктами и/или частями прилавка при низкой температуре, что может привести к «холодовой травме» у операторов и/или опасности случайного поскальзывания. Соблюдайте правила техники безопасности в месте установки шкафа; в частности, всегда используйте надлежащие СИЗ (особенно перчатки).

6.14 БЕЗОПАСНОСТЬ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ (УПАКОВАННЫЕ ПРОДУКТЫ)

Холодильный шкаф, описанный в данном руководстве, предназначен для выкладки упакованных продуктов. Таким образом, исключается прямой контакт между пищевыми продуктами и поверхностями витрины. При случайном и длительном контакте пищевых продуктов с поверхностями продукт может быть загрязнен. Следуйте указаниям по использованию шкафа. Если упаковка продукта повреждена, извлеките ее из шкафа и при необходимости выполните очистку.

7. УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ

При нормальной работе прибор не вызывает загрязнения окружающей среды. По окончании жизненного цикла или в случае окончательного вывода из эксплуатации рекомендуется выполнить следующие процедуры:

УТИЛИЗАЦИЯ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ)



Символ, нанесенный на прибор или его упаковку, указывает на то, что прибор не допускается утилизировать как обычный бытовой мусор, а необходимо сдать в пункт сбора отходов для переработки электрических и электронных приборов. Правильная утилизация данного прибора способствует предотвращению возможных негативных последствий, которые могут возникнуть в результате ненадлежащей утилизации. За подробной информацией о переработке данного прибора обратитесь к местным властям, в местную службу сбора отходов или в магазин, где оно было приобретено.

ПРОЦЕДУРА УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКИ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА (УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ)

- Выключите оборудование и отсоедините кабель питания.
- Снимите лампы (если они установлены). Их следует утилизировать отдельно.
- Извлеките блоки питания и электронные платы. Их следует утилизировать отдельно.
- Снимите все независимые части (решетки, кожухи, профили и т.д.) и сгруппируйте их по общим признакам, чтобы получить доступ к теплообменникам, трубам, кабелям и т.д.; будьте осторожны, чтобы не повредить контур охлаждения.
- Снимите все подвижные части (двери, раздвижные двери, стеклянные части и т.д.) и сгруппируйте различные материалы в соответствии с их характеристиками.
- Проверьте тип хладагента на табличке, расположенной внутри прилавка; извлеките хладагент и утилизируйте его через уполномоченные службы.
- Отсоедините испаритель, конденсатор, компрессор, трубопроводы и вентиляторы. Они изготовлены из меди, алюминия, стали и пластика, поэтому их следует утилизировать отдельно.
- После снятия всех защитных кожухов и различных компонентов с рамы отделите различные типы материалов, из которых изготовлено устройство (пластик, листовая сталь, полиуретан, медь и т.д.) для их дальнейшей раздельной утилизации.



Все перерабатываемые материалы и отходы должны перерабатываться и утилизироваться профессионалами в соответствии с действующим национальным законодательством. Компания, отвечающая за переработку материалов, должна быть зарегистрирована и сертифицирована как служба переработки отходов в соответствии с действующим национальным законодательством.



ВНИМАНИЕ
Незаконная утилизация прибора владельцем повлечет за собой административные санкции в соответствии с действующим законодательством. Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством об утилизации охлаждающих жидкостей и минеральных масел.



ВАЖНО
Если на приборе отсутствует знак перечеркнутого мусорного бака, это означает, что утилизация прибора не является обязанностью производителя. В этих случаях применяются действующие правила утилизации отходов. Обратитесь к местным властям, службам утилизации отходов или в магазин, где был приобретен прибор.



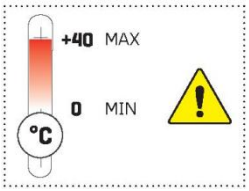
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Дополнительную информацию об утилизации охлаждающих жидкостей, масел и других веществ можно найти в Паспорте безопасности соответствующего вещества. При утилизации вспененных узлов помните, что используемые пенополиуретаны не содержат CFC, HFC и HCFC.

8. УСТАНОВКА

В данном руководстве содержится информация, необходимая для правильной распаковки, размещения и подключения прибора к электросети.

8.1 ХРАНЕНИЕ И РАСПАКОВКА

Прибор в упаковке или без нее следует бережно хранить в складских помещениях или в местах, защищенных от внешних воздействий и прямого солнечного света, при температуре от **0** до **+40** °C.





Перемещение прибора должно осуществляться только с помощью тележки или вилочного погрузчика достаточной грузоподъемности и выполняться квалифицированным персоналом: во время таких операций прибор должен находиться на поставляемой паллете.

Все упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами. Все упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы в соответствии с местными правилами. Утилизируйте пластиковые пакеты таким образом, чтобы они не представляли опасности для детей (удушье).

8.2 УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

ВНИМАНИЕ

Для установки прибора подходит сухое проветриваемое помещение. Вокруг компрессора/конденсаторного агрегата должен присутствовать достаточный поток воздуха. Поэтому пространство вокруг устройства не должно быть загромождено коробками или другими предметами. Размещайте оборудование вдали как от источников тепла (радиаторов, любых нагревательных приборов и т.д.), так и от воздействия постоянного движения воздуха (вызванного вентиляторами, кондиционерами и т.д.). Если установка рядом с источником тепла неизбежна, используйте подходящую изоляционную пластину. Также избегайте попадания прямого солнечного света; все это приводит к повышению температуры внутри охлаждаемого отделения, что негативно сказывается на работе и энергопотреблении. Прибор нельзя использовать вне помещения и подвергать воздействию дождя.

8.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует указанному на идентификационной табличке прибора, и что мощность является достаточной. При запуске компрессора убедитесь, что напряжение питания, указанное на розетке, соответствует номинальному напряжению (±10%). Вилка должна быть напрямую подключена к розетке электропитания. Запрещается подключать вилку к розетке посредством многоместных удлинителей или переходников. Розетка электропитания установки должна быть оснащена устройством отключения от сети (рассчитанным на нагрузку и соответствующим действующим стандартам), которое гарантирует полное отключение в условиях перенапряжения категории III (3) и, следовательно, защищает цепи от замыканий на землю, перегрузок и коротких замыканий. Не прокладывайте кабель питания в проходах.

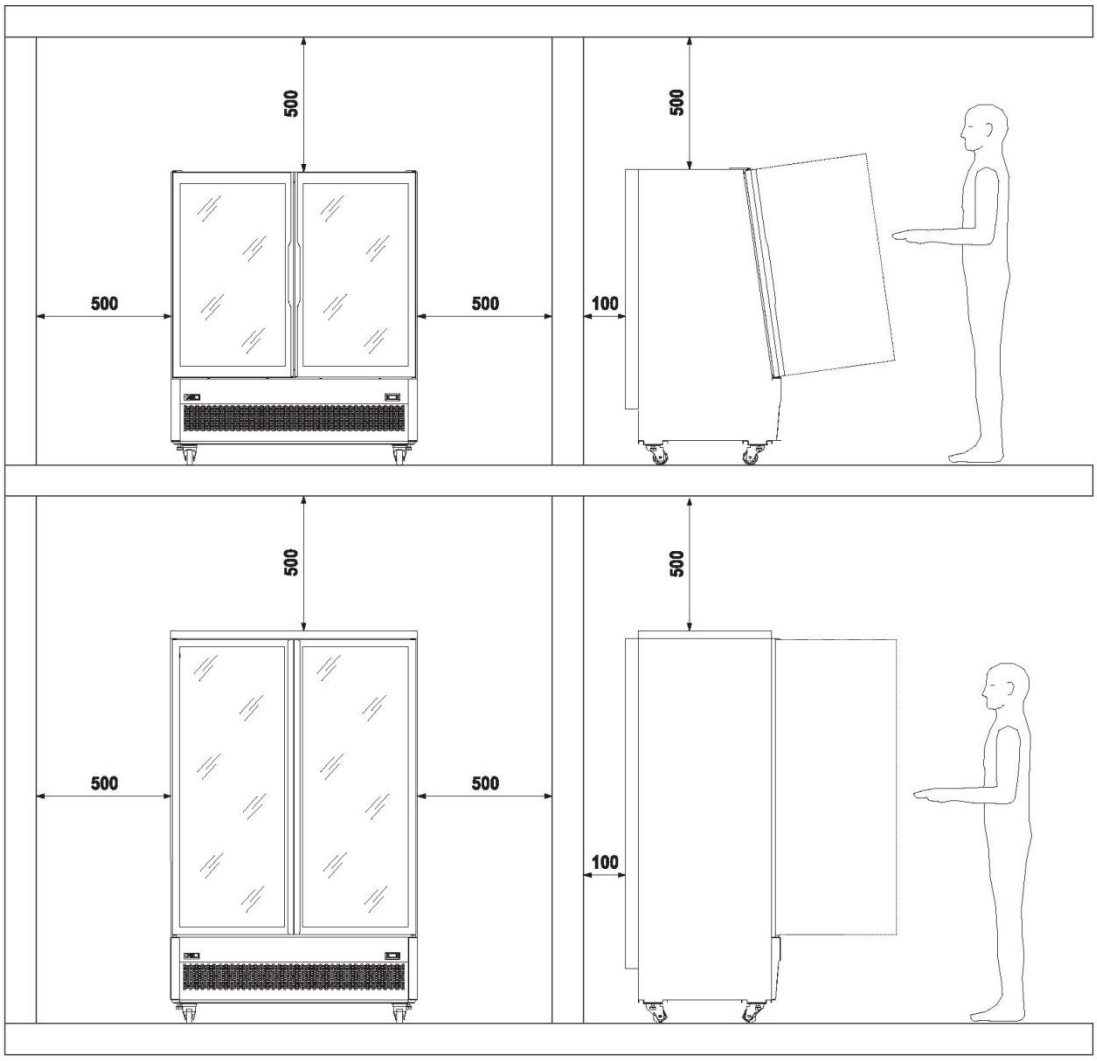
ВНИМАНИЕ

Заземление необходимо и является обязательным по закону.

8.4 КРЕПЛЕНИЕ К СТЕНЕ И ВЫРАВНИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ

Для правильной установки прибора необходимо соблюдать указанные расстояния (мм).

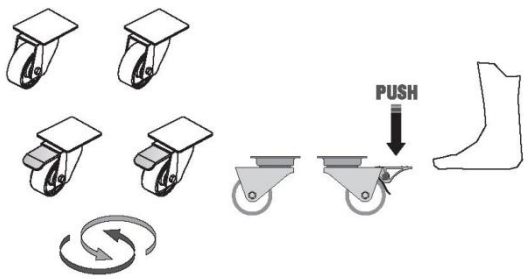


8.5 ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ / ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

ПОВОРОТНЫЕ РОЛИКИ

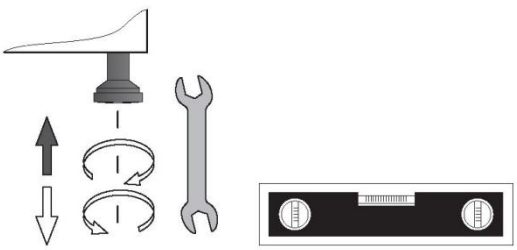
Оборудование оснащено поворотными колесами (с тормозом) для более удобного перемещения и позиционирования. После позиционирования **крайне важно** обеспечить устойчивость оборудование на поверхности.



ВНИМАНИЕ

РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ

Оборудование оснащено регулируемыми по высоте ножками для обеспечения устойчивости на поверхности. После установки **крайне важно** выровнять оборудование на поверхности.



9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Персонал, обслуживающий прибор, должен контролировать и соблюдать сроки проведения технического обслуживания, указанные в таблице ниже, обращаясь в уполномоченную **службу технического послепродажного обслуживания**, когда это указано.

ОПЕРАЦИЯ	ЧАСТОТА				ПЛАНОВО	ВНЕПЛАНОВО	УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ
	В зависимости от использования и необходимости	Ежемесячно	Каждые 6 месяцев	Ежегодно			
ОЧИСТКА НАРУЖНЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ	X				X		**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ**
ОЧИСТКА ДОСТУПНЫХ ВНУТРЕННИХ ЧАСТЕЙ (без использования инструментов)	X				X		
КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ УПРАВЛЕНИЯ, ШТЕКЕРЫ И/ИЛИ РОЗЕТКИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ			X		X		
ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ УПЛОТНИТЕЛЯ		X			X		
ОЧИСТКА ФИЛЬТРА КОНДЕНСАТОРНОГО АГРЕГАТА (при наличии)			X		X		
ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА ТАЛОЙ ВОДЫ	X				X		**ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ** 
ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА	X			X	X		
ПРОВЕРКА УРОВНЯ МАСЛА В КОМПРЕССОРЕ (при наличии)					X		
УДАЛЕНИЕ ВОЗДУХА ИЗ ВОЗДУШНОГО РЕЗЕРВУАРА (при наличии)			X		X		
УПРАВЛЯЮЩИЕ ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ (при наличии)			X		X		
КОНТРОЛЬ ЦЕЛОСТНОСТИ ТРУБОПРОВОДА СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ			X		X		
ПРОВЕРКА ВНУТРЕННИХ СОЕДИНЕНИЙ КАБЕЛЕЙ И ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ			X		X		
ОЧИСТКА ГУБОК ДЛЯ СУШКИ КОНДЕНСАТА (при наличии)			X		X		
ЗАМЕНА ЛАМП / СВЕТОДИОДОВ (при наличии)						X	
ЗАМЕНА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (электронный блок управления, термостат и т.д.)						X	
ЗАМЕНА КАБЕЛЯ ПИТАНИЯ, ШТЕКЕРОВ И/ИЛИ РОЗЕТОК ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ						X	

ВНИМАНИЕ



После технического обслуживания **обязательно** выполните все испытания на электробезопасность в соответствии со стандартом IEC EN 50106.

10. НЕИСПРАВНОСТИ — ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОСЛЕПРОДАЖНАЯ ПОДДЕРЖКА

Если прибор не работает должным образом или перестало работать совсем, **прежде чем обращаться в** центр **поддержки клиентов**, проверьте следующее:

ПРИБОР НЕ РАБОТАЕТ		
ПРИЧИНА	**РЕШЕНИЕ**	**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ**
Перегоревший защитный предохранитель	Сначала найдите причину срабатывания выключателя, а затем замените предохранитель на новый.	**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ**
Главный выключатель разомкнут	Замкните главный выключатель.	
Штекер не вставлен	Вставьте штекер.	
Отключение электроэнергии	Если отключение электроэнергии происходит на длительный срок, переместите продукты в подходящий холодильный контейнер.	

ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА НЕДОСТАТОЧНО НИЗКАЯ		
ПРИЧИНА	**РЕШЕНИЕ**	**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ**
Испаритель/испарители полностью покрыты льдом	Выполните дополнительный цикл размораживания.	**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ**
Неправильная установка температуры	Установите соответствующую температуру.	
Прибор подвержен воздействию сквозняков или прямого либо отраженного солнечного света	Устраните сквозняки и предотвращайте попадание прямых или отраженных солнечных лучей.	
Недостаточный поток воздуха для охлаждения конденсатора	Устраните причины, которые могут мешать циркуляции воздуха через конденсатор (листы бумаги, картон, недостаточное количество щелей в решетке и т.д.).	
Внутренние вентиляторы не работают или повреждены		**ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ** 
Внутренняя вентиляция слишком интенсивная		
Термостат / электронный блок управления работает неэффективно	Замените термостат / электронный блок управления. Если блок управления настроен специально для работы с хладагентом R290, его следует заменять только на оригинальный компонент от ISA. Заменяйте температурные датчики только после проверки того, какой из двух датчиков работает неэффективно.	
Конденсаторный агрегат заблокирован пылью или грязью в целом.	Тщательно очистите конденсаторный агрегат. Воздушный конденсатор, НЕ ТРЕБУЮЩИЙ ОБСЛУЖИВАНИЯ, при ряде неблагоприятных условий (например, наличие пыли, избыточной влаги, маслянистых паров и т.д.) нуждается в тщательной очистке во избежание снижения производительности.	
Недостаточная заправка хладагента в системе охлаждения	Найдите причину снижения количества охлаждающей жидкости и устраните ее. Долейте охлаждающую жидкость. При необходимости опорожните систему перед доливкой.	

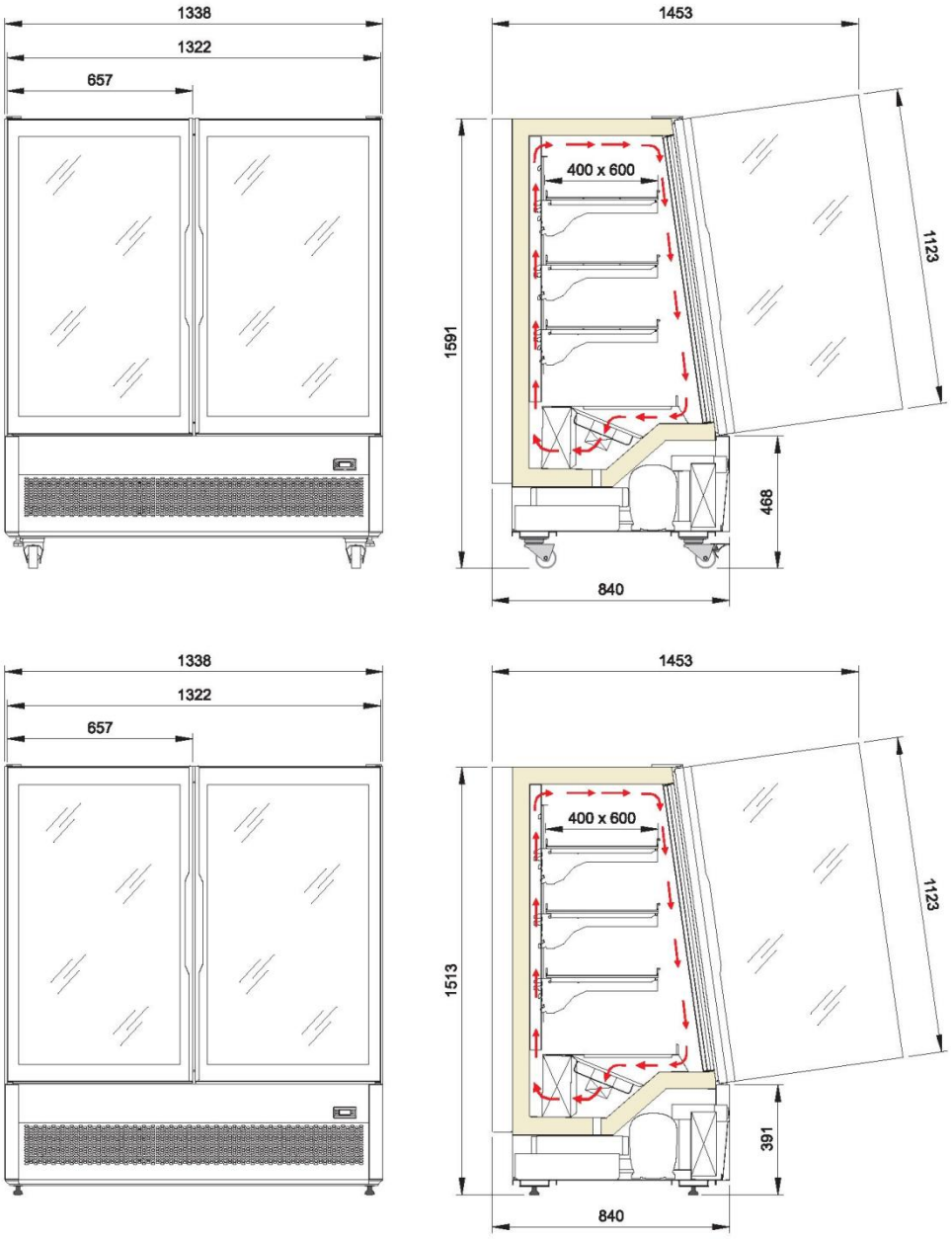
КОМПРЕССОР НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ ИЛИ РАБОТАЕТ ТОЛЬКО НЕПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ		
ПРИЧИНА	**РЕШЕНИЕ**	**УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ**
Отсутствие электропитания прибора	Проверьте, нет ли перебоев в подаче электроэнергии. Замкните различные переключатели на линии электропитания.	**ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ**
Чрезмерно низкое напряжение питания	Убедитесь, что сетевое напряжение кабеля питания имеет номинальное значение 220 В +/- 10%.	
Установлена слишком высокая температура	Если температура выше, чем температура воздуха в камере витрины, компрессор не включится. Установите подходящую температуру, если текущая температура недостаточно низкая.	
Срабатывание реле максимального давления (при наличии)	Проверьте причины, по которым реле давления срабатывает при максимальном уровне давления, например: засорение воздушного конденсатора, остановка вентилятора конденсатора, слишком высокая температура окружающей среды, неисправность реле давления.	**ТЕХНИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ** 

10.1 СПИСОК СИГНАЛОВ ТРЕВОГИ (ПРИ НАЛИЧИИ)

ТРЕВОГА	ЗНАЧЕНИЕ	РЕЗУЛЬТАТ	УПОЛНОМОЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ 
P1 **E0**	Поломка датчика термостата. Производительность компрессора в соответствии с параметрами COn и COF.	• Сигнал тревоги срабатывает через несколько секунд после поломки датчика; он отключается через несколько секунд после того, как датчик снова начнет работать должным образом. • Перед заменой датчика рекомендуется проверить его соединения.	
P2 **P3** **E1**	Поломка датчика испарителя. Поломка датчика испарителя. Установите время размораживания.	• Сигнал тревоги срабатывает через несколько секунд после поломки датчика; он отключается через несколько секунд после того, как датчик снова начнет работать должным образом. • Перед заменой датчика рекомендуется проверить его соединения.	
HA **HI**	Сигнал тревоги высокой температуры.	• Сигнал автоматически отключается при достижении заданной температуры. • Проверьте программирование.	
LA **LO**	Сигнал тревоги низкой температуры.	• Сигнал автоматически отключается при достижении заданной температуры. • Проверьте программирование.	
EA **IA** **CB**	Внешний сигнал тревоги.	• Внешний сигнал тревоги прекращается после отключения цифрового входа, затем восстанавливается автоматически. • Сигнал тревоги связан со срабатыванием реле давления и/или автоматического выключателя цепи компрессора, если таковые имеются.	
ETc **RTF**	Поломка часов реального времени.	• Сбросьте часы. • Если сигнал не прекращается, замените часы.	
EE	Ошибка параметров машины.	• Прибор поврежден. Его следует заменить.	
EF	Ошибка параметра в работе	• Прибор поврежден. Его следует заменить.	

11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

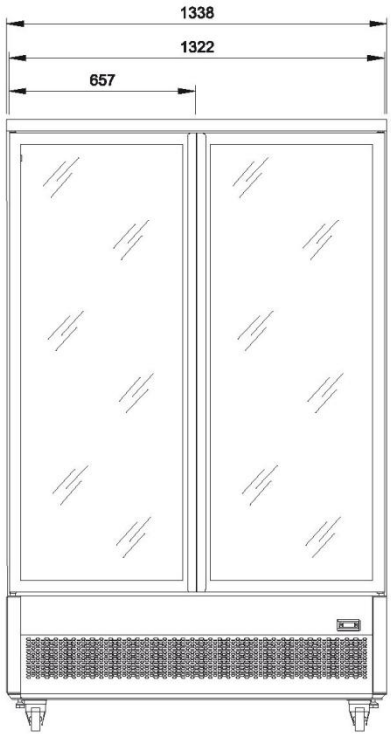
GALAXY TB 2P H150

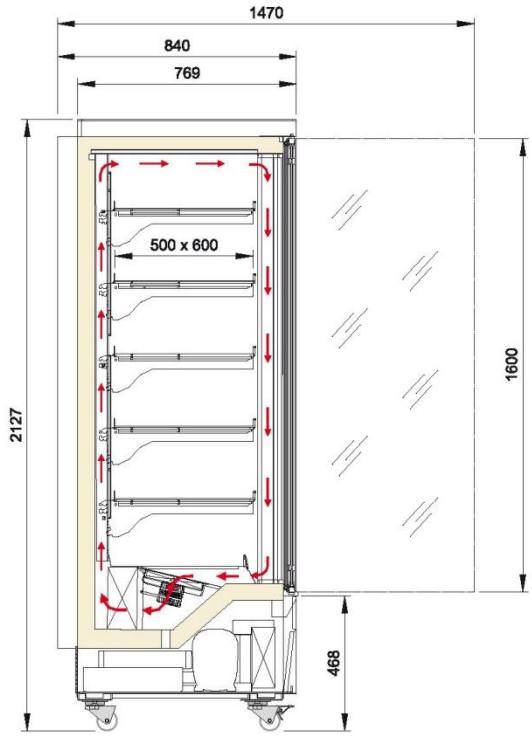


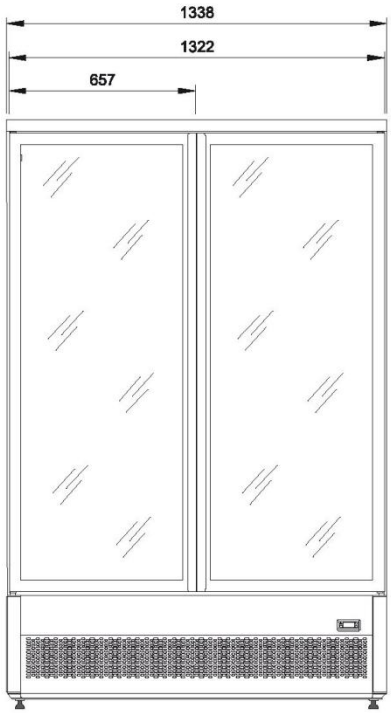
Наружные размеры	Длина	мм	1338
	Глубина	мм	840 / 1453
	Высота	мм	1591 / 1513
Вес (нетто)		кг	186

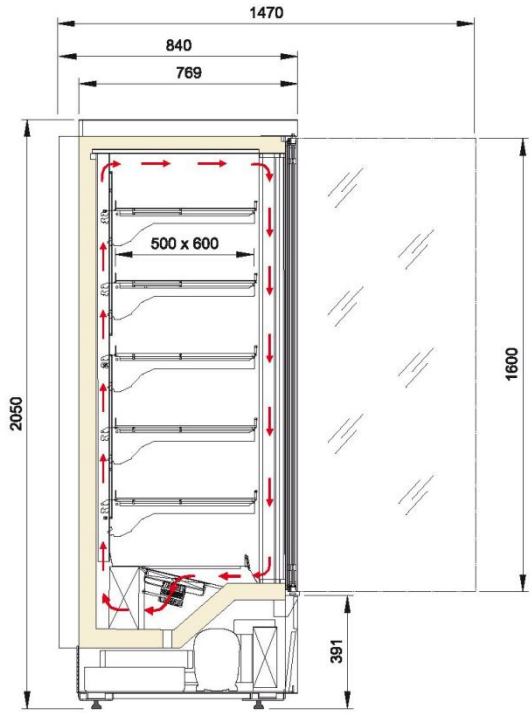
11. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

GALAXY TB 2P H205





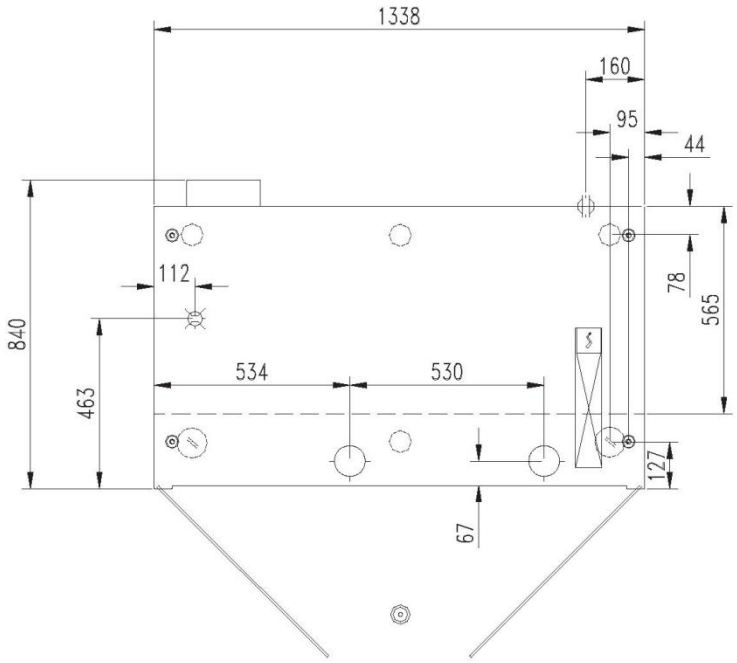




Наружные размеры	Длина	мм	1338
	Глубина	мм	840 / 1470
	Высота	мм	2127 / 2050
Вес (нетто)		кг	270

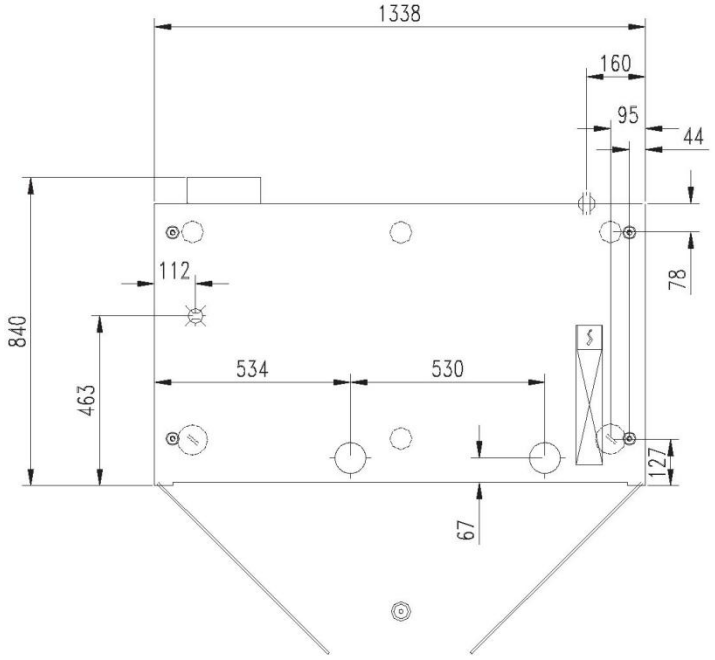
11.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ПЛАНЫ

GALAXY TB 2P H205



ОПОРНЫЕ НОЖКИ	32
СЛИВ	
ГАЗОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ	
ВЫВОД КАБЕЛЯ	
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	
КОЛЕСО	
КОЛЕСО С ТОРМОЗОМ	
СТОРОНА КЛИЕНТА	

GALAXY TB 2P H150

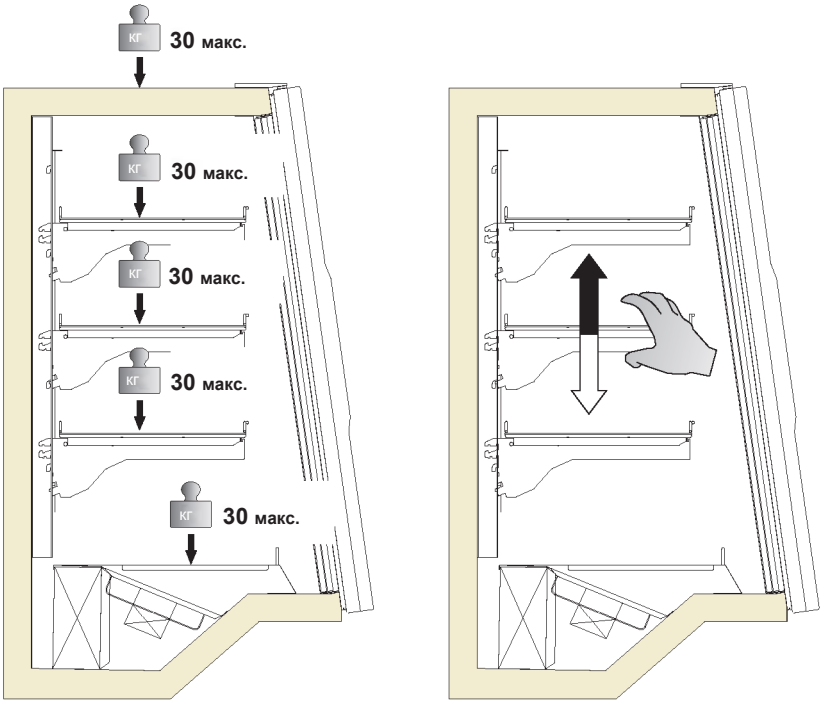


ОПОРНЫЕ НОЖКИ	32
СЛИВ	
ГАЗОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ	
ВЫВОД КАБЕЛЯ	
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ	
КОЛЕСО	
КОЛЕСО С ТОРМОЗОМ	
СТОРОНА КЛИЕНТА	

11.2 МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА НА РЕШЕТКИ

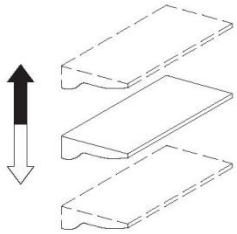
ВНИМАНИЕ

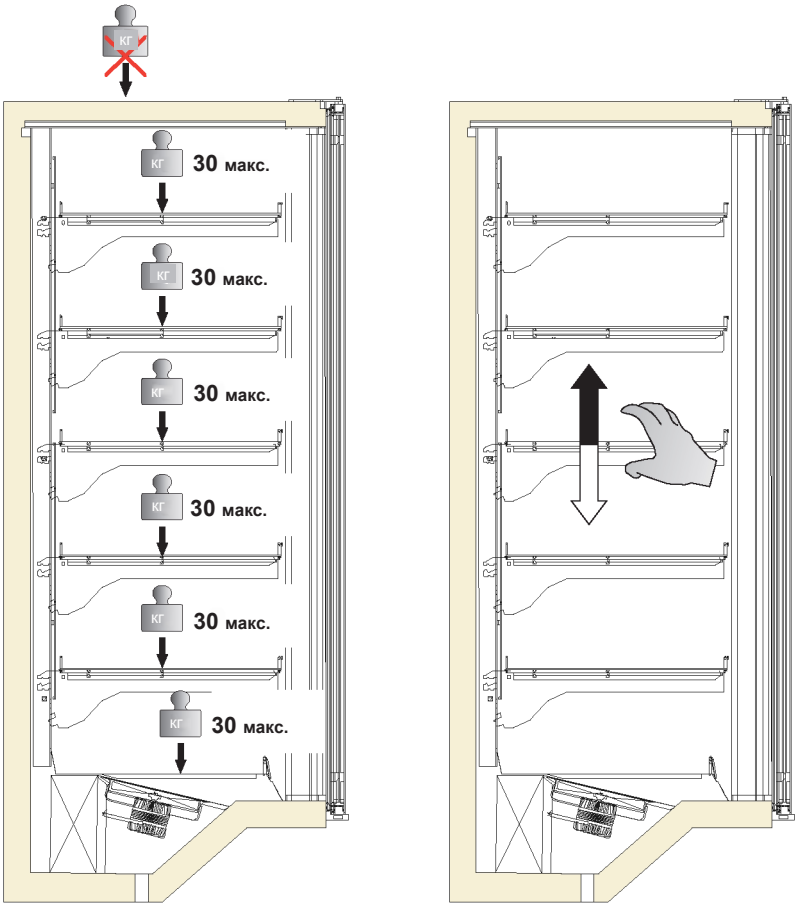
Необходимо соблюдать ограничения по весу, указанные для каждой решетки, чтобы избежать их деформации или поломки



РЕГУЛИРУЕМЫЕ ДЕМОНСТРАЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ

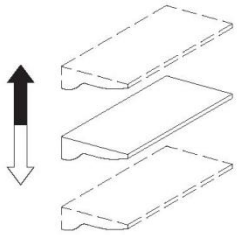
Решетки можно регулировать по высоте вручную, как показано.



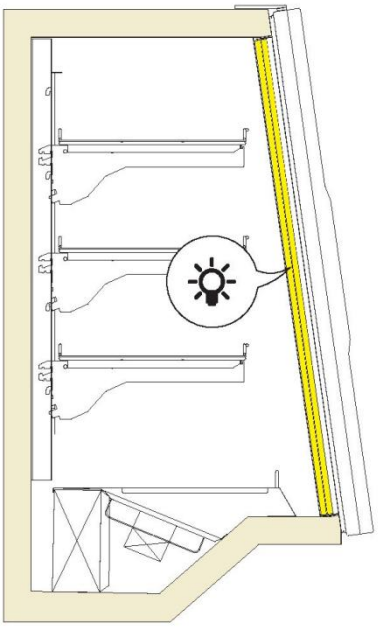


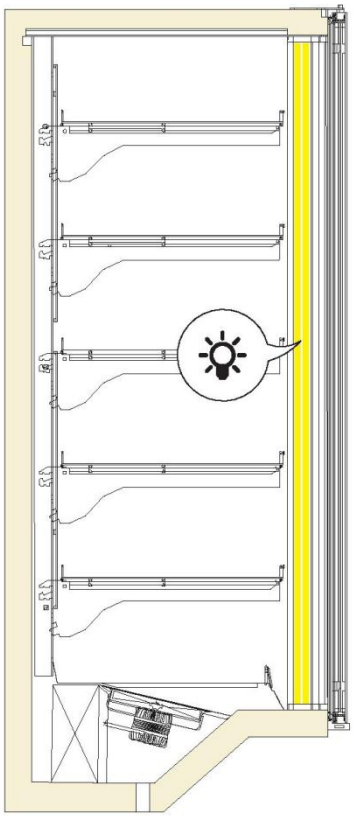
РЕГУЛИРУЕМЫЕ ДЕМОНСТРАЦИОННЫЕ РЕШЕТКИ

Решетки можно регулировать по высоте вручную, как показано.



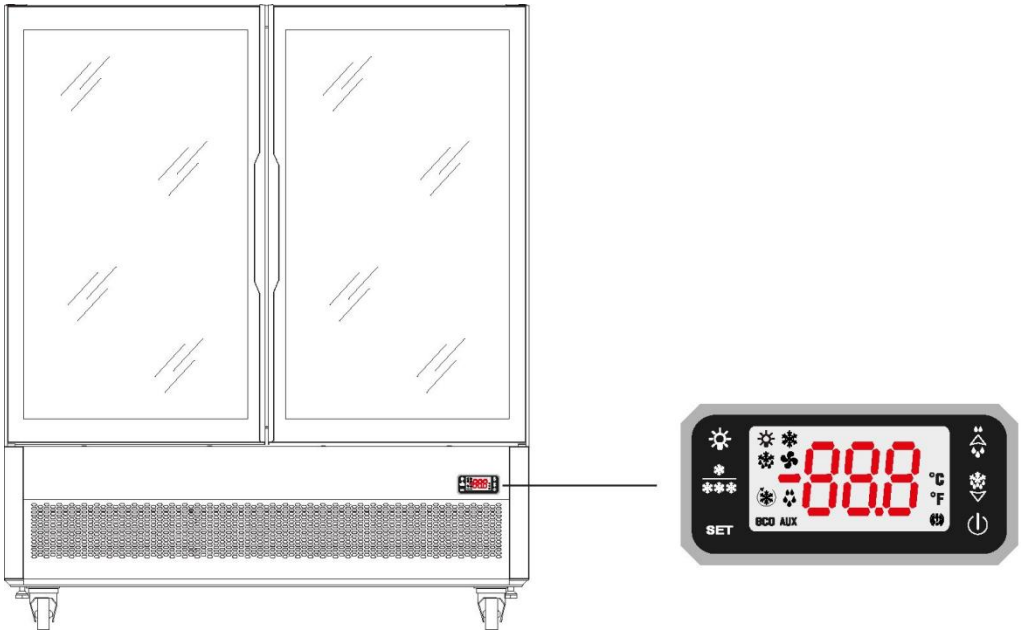
11.3 ОСВЕЩЕНИЕ





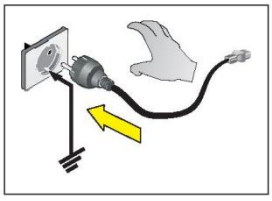


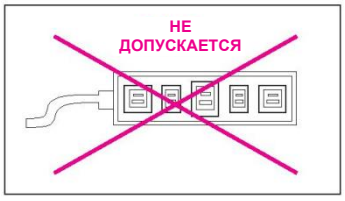
12. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ПУСК (ВКЛ)

Включите главный выключатель сети.
Подключите прибор к розетке, предоставленной заказчиком, убедившись, что вилка оснащена заземляющим контактом и что к ней не подключены несколько розеток; прибор автоматически включится.

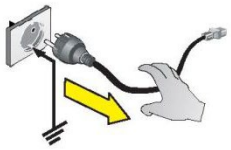




Прибор начнет работать автоматически

ВЫКЛЮЧЕНИЕ (ВЫКЛ)

Извлеките вилку питания вручную.



ВНИМАНИЕ
Электронная плата управления устанавливается уже запрограммированной. Любые изменения в настройках платы управления могут выполняться только квалифицированным техническим персоналом.

12.1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС



КЛАВИША (НАЖАТА ОДИН РАЗ)	
SET	Чтобы отобразить или изменить уставку. Во время программирования выберите параметр или подтвердите значение.
	КЛАВИША СО СТРЕЛКОЙ ВНИЗ / ФУНКЦИЯ РУЧНОГО РАЗМОРАЖИВАНИЯ Во время программирования прокручиваются коды параметров или уменьшается их значение. При нажатии в течение 5 секунд запускается функция ручного размораживания.
	КЛАВИША СО СТРЕЛКОЙ ВВЕРХ / ФУНКЦИЯ ДВОЙНОЙ ВЛАЖНОСТИ Во время программирования прокручиваются коды параметров или увеличивается их значение. При нажатии в течение 5 секунд включает/выключает вентиляцию в зависимости от настройки.
	ФУНКЦИЯ ДВОЙНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ (положительная температура Pt / отрицательная температура Lt) При нажатии в течение 5 секунд переключение происходит от положительной температуры (Pt) к отрицательной температуре (Lt).
	ВКЛ/ВЫКЛ При нажатии в течение 5 секунд устройство включается/выключается.
	LiG Освещение ВКЛ/ВЫКЛ.
КЛАВИШИ (НАЖАТЫ ВМЕСТЕ)	
+	БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ Нажмите и удерживайте клавиши в течение нескольких секунд, пока не появится слово POF. В этот момент клавиатура блокируется: можно просматривать только уставку, а также максимальную и минимальную температуру. Если клавиша нажата более 3 секунд, появляется надпись POF. БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ Нажмите и удерживайте клавиши в течение нескольких секунд, пока не появится слово POn.
SET +	Вход в функцию программирования.
SET +	Выход из функции программирования.

12.1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС



СВЕТОДИОД		
ГОРИТ		МИГАЕТ
❄	Выход активен	• Программирование. • Задержка от частых запусков.
❄	Идет размораживание	• Программирование. • Идет стекание капель • Идет отложенный запуск вентилятора.
(!)	Сигнал тревоги по температуре	/
°C °F	Единица измерения	Программирование
	Вентиляторы активны	Идет отложенная активация
eco	Идет энергосбережение	/
❄	Идет непрерывный цикл	/
AUX	Вспомогательное реле активно	/
	/	Вентиляторы остановлены клавишей

12.1 ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЙ ИНТЕРФЕЙС



СОХРАНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ (МАКС. и МИН.)



ОТОБРАЖЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ
Нажмите и отпустите клавишу; на дисплее отобразится сообщение Lo, а затем минимальная достигнутая температура.
Нажмите клавишу или подождите 5 секунд, чтобы снова отобразить нормальную температуру.



ОТОБРАЖЕНИЕ МАКСИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ
Нажмите и отпустите клавишу; на дисплее появится сообщение Hi, а затем будет отображена максимальная достигнутая температура.
Нажмите клавишу или подождите 5 секунд, чтобы снова отобразить нормальную температуру.



УДАЛЕНИЕ МИНИМАЛЬНОЙ / МАКСИМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ
Когда на дисплее отобразится сохраненная температура, нажмите клавишу и удерживайте ее несколько секунд (появятся буквы rSt).
Для подтверждения начнут мигать буквы rSt.

ДВОЙНАЯ КАРТА РЕЖИМОВ (ПОЛОЖИТЕЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА / ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ТЕМПЕРАТУРА)



ПРОВЕРКА ИСПОЛЬЗУЕМОЙ КАРТЫ
Нажмите и отпустите клавишу, на экране отобразится тип используемой карты.
Pt: положительная температура
Lt: отрицательная температура

ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ (от положительной до отрицательной и наоборот)
Можно изменить карту работы, нажав на клавишу в течение 5 секунд; при этом произойдет переход от положительной температуры (Pt) к отрицательной температуре (Lt) и наоборот.
ПРИМЕЧАНИЕ: после изменения устройство выключится и перезапустится с новой картой.

УСТАВКА



ОТОБРАЗИТЬ
Нажмите и отпустите клавишу: сразу отобразится уставка; чтобы вернуться к температуре, подождите 5 секунд или снова нажмите клавишу.



ИЗМЕНИТЬ
Нажмите клавишу и удерживайте ее не менее 2 секунд; на дисплее появится уставка, а светодиод °C начнет мигать.



Чтобы изменить значение, используйте клавиши СО СТРЕЛКОЙ ВВЕРХ и СО СТРЕЛКОЙ ВНИЗ.



Чтобы сохранить новую уставку, нажмите клавишу SET или подождите 15 секунд, чтобы выйти из функции программирования.

13. ЧИСТКА

Перечисленные ниже материалы должны быть очищены следующим образом:

НЕРЖАВЕЮЩАЯ СТАЛЬ	Используйте только теплую воду и неагрессивные моющие средства, затем промойте и высушите мягкой тканью.
АКРИЛ ИЛИ ПОЛИКАРБОНАТ	Вымойте теплой водой, используя мягкую ткань или замшу. Не используйте абразивные материалы или губки.
ИЗОГНУТОЕ СТЕКЛО	Используйте только средства, специально предназначенные для очистки стекла. Мы не рекомендуем использовать водопроводную воду, которая может оставить на поверхности стекла отложения кальция.

13.1 ВНУТРЕННЯЯ ЧИСТКА

ВНИМАНИЕ

Не счищайте лед со стенок острыми инструментами, так как это может повредить поверхность.
Не используйте аппараты высокого давления (например, парогенераторы).

1. Извлеките продукты, находящиеся в охлаждаемом отделении, и немедленно поместите их в подходящий охлаждаемый контейнер для обеспечения надлежащего хранения.
2. Выключите оборудование.



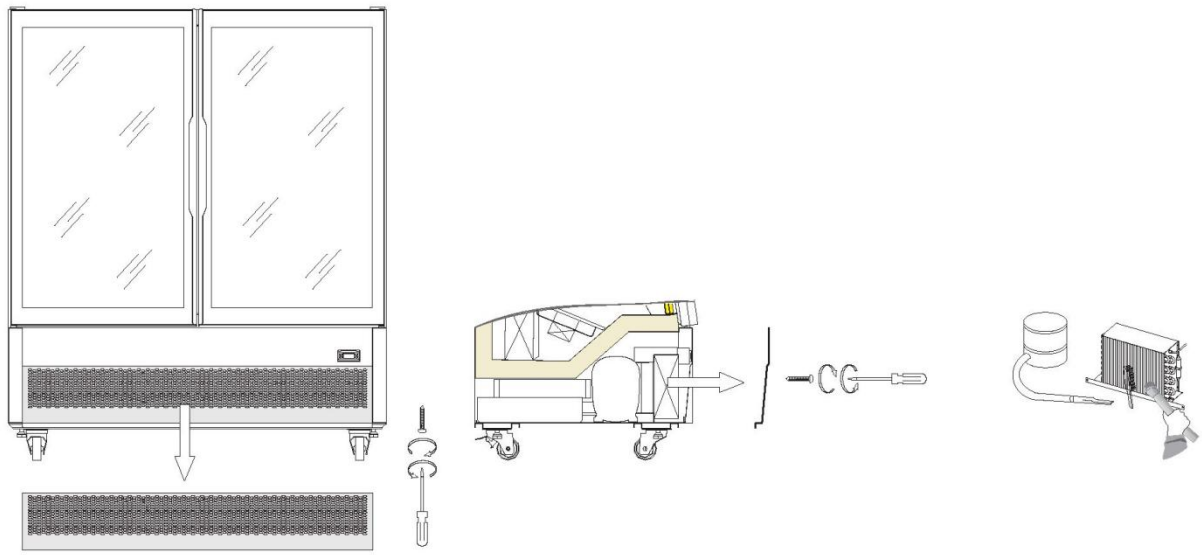
3. Снимите вручную съемные принадлежности (например, раздвижные двери, решетки, контейнеры для мороженого и т.д.).
4. Прежде чем приступать к чистке, подождите не менее 4–6 часов, пока лед на испарителе полностью не растает. В связи с этим мы рекомендуем подождать до следующего дня, чтобы убедиться, что размораживание полностью завершено. Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
5. Удалите (если имеется) сливную пробку в нижней части резервуара, чтобы слить размороженную воду. Мы рекомендуем прикрепить резиновую трубку или другой подходящий материал, чтобы облегчить отвод воды.
6. Очистите боковые панели и дно резервуара с помощью мягкого моющего средства, теплой воды и неабразивной ткани или губки. Не используйте острые инструменты. Тщательно промойте и высушите с помощью впитывающей ткани.
7. Если оборудование было подключено к сливу в полу, слейте теплую воду с дезинфицирующим раствором, подходящим для конкретного случая. Количество используемого раствора должно быть достаточным для удаления остатков продукта и дезинфекции всего дренажного канала.
8. Если оборудование не подключено к сливу в полу, выполните указанную выше процедуру. Промывочная вода, собранная в резервуаре, будет находиться внутри основания прибора. Также очистите и продезинфицируйте поддон.
9. Установите принадлежности, которые были сняты (шаг 3).
10. Включите оборудование и дайте ему остыть на столе не менее 2 часов или пока оно не достигнет нужной температуры, прежде чем снова выставлять продукты.

13.2 КОНДЕНСАТОРНЫЙ АГРЕГАТ

Выключите прибор, подождите несколько часов, пока оборудование конденсаторного агрегата не достигнет температуры, близкой к температуре окружающей среды.

Снимите переднюю защитную конструкцию, как показано.

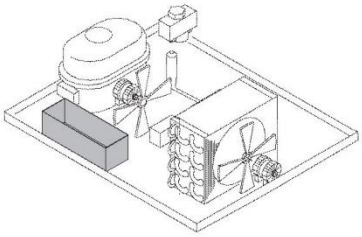
Очистите конденсаторный агрегат с помощью насадки-щетки для пылесоса. Очистите конденсатор щеткой с мягкой щетиной; следите за тем, чтобы при очистке не погнуть пружины конденсаторного агрегата.



13.3 ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ТАЛОЙ ВОДЫ (ПРИ НАЛИЧИИ)

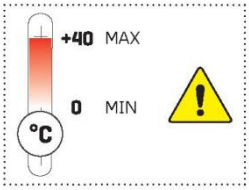
Очищайте по мере использования, по мере необходимости и при определенных условиях окружающей среды (например, высокая влажность, низкая температура окружающей среды, наличие пыли и т.д.), чтобы избежать неправильного или полного испарения воды и/или появления неприятных запахов.

Продезинфицируйте поддон с помощью подходящих средств.

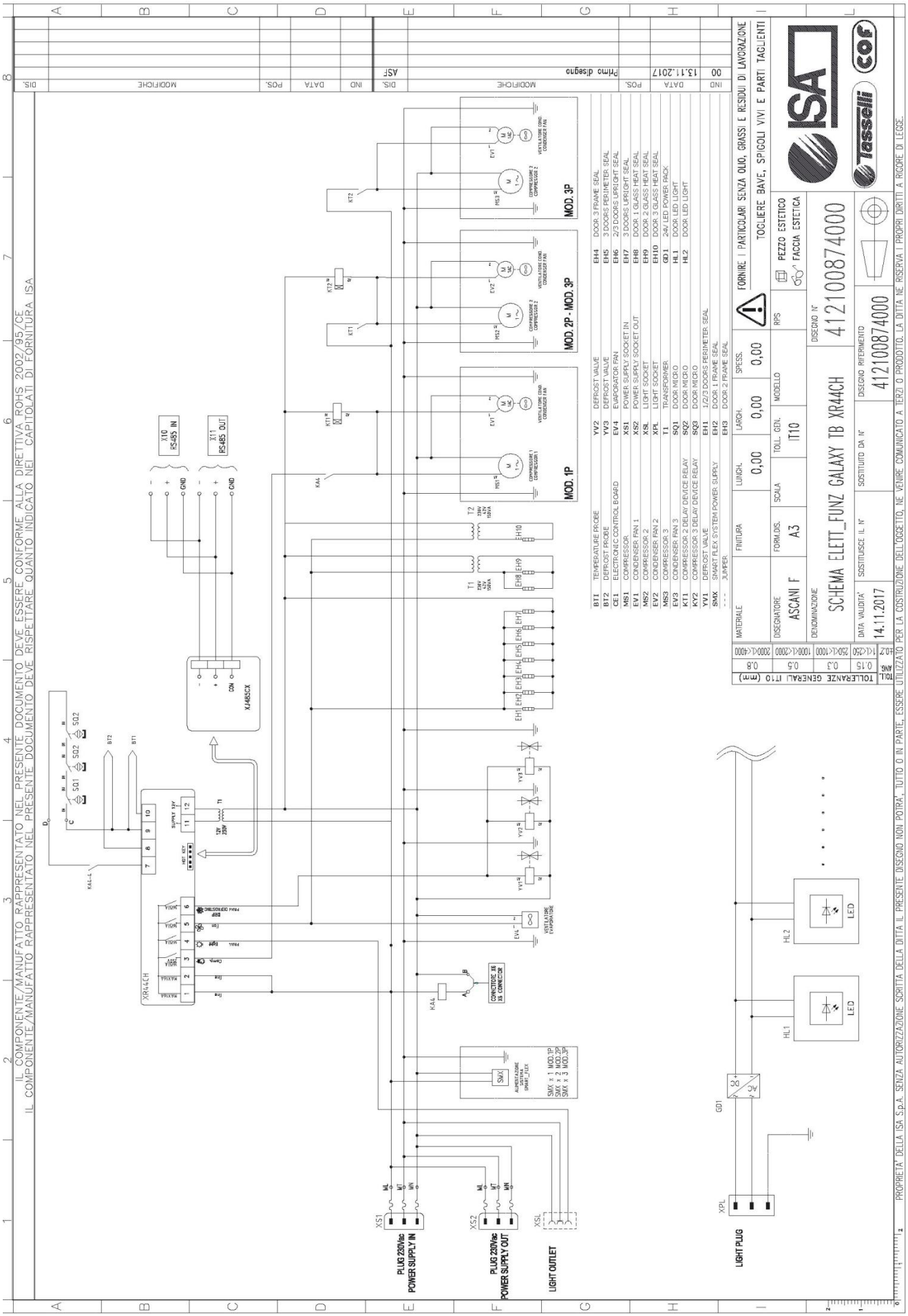


14. ДЛИТЕЛЬНОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Извлеките продукты, находящиеся в охлаждаемом отделении, и немедленно поместите их в подходящий охлаждаемый контейнер для обеспечения надлежащего хранения.
- Откройте оборудование и подождите, пока оно достигнет комнатной температуры, а затем выполните его очистку.
- Оставьте дверцу/раздвижные панели открытыми на 2-3 см, чтобы обеспечить циркуляцию воздуха и предотвратить образование плесени и неприятных запахов внутри прибора.
- Оборудование, независимо от того, находится ли оно в упаковке или нет, должно храниться с осторожностью на складе или в защищенном от атмосферных воздействий месте, вдали от прямого солнечного света, при температуре между **0** и **+40** °C.



1 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА 412100784000




ISA